

Διεθνής Εταιρεία Φίλων  
Νίκου Καζαντζάκη  
SYNTHESIS  
Ενημερωτικό Δελτίο



№ 14

αύγουστος 2007

ΕΛΛΑΔΑ: ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΤΩΔΙΑ

Έπειτα από τις τρομερές πυρκαγιές στην Ελλάδα, καλέσαμε τα μέλη μας και τους συμπαθούντες να βοηθήσουν τους σκληρά δοκιμαζόμενους πληθυσμούς. Επίσης, στις 30 Αυγούστου 2007, στείλαμε επιστολή στον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας για να εκφράσουμε τη βαθιά θλίψη και την αλληλεγγύη μας.

ΕΛΛΑΔΑ: ΜΙΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ

Έχουμε ήδη πληροφορήσει του αναγνώστες μας για τις δικαστικές αγωγές του κ. Πάτροκλου Σταύρου (τον οποίο είχε υιοθετήσει σε ηλικία 50 ετών η Ελένη Καζαντζάκη) κατά της ελληνικής κρατικής τηλεόρασης και τριών υπευθύνων της Εταιρείας μας (της Κλεοπάτρας Πρίφτη, της Αθηνάς Βουγιούκα και του Γεωργίου Στασινάκη) για το περιεχόμενο της λογοτεχνικής εκπομπής του γνωστού συγγραφέα Βασίλη Βασιλικού *Αξίον Εστί*. Το Πρωτοδικείο Αθηνών, στις 17 Ιουλίου 2007, απέρριψε την αγωγή του κ. Σταύρου, δικαιώνοντας εξολοκλήρου την Εταιρεία μας ως προς τρία σημαντικά ζητήματα: α) τη μη έκδοση ή επανέκδοση και την πλημμελή διανομή των έργων του Καζαντζάκη, β) την κακή κατάσταση της υγείας της Ελένης Καζαντζάκη και τις συνθήκες διαβίωσής της στην οικία του θετού υιού της και γ) την αδράνεια του κ. Σταύρου σε ό,τι αφορά το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη. Τέλος, το Δικαστήριο απέρριψε το αίτημά του για την καταβολή αποζημίωσης ύψους 800.000 ευρώ. Είναι μία σημαντικότερη απόφαση. Ας ελπίσουμε ότι το Εφετείο Αθηνών, που θα δικάσει την έφεση των συγγενών του Νίκου Καζαντζάκη κατά του κ. Σταύρου, θα τη λάβει υπόψη του.

50η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ ΠΟΥ ΣΥΝΕΒΗ ΣΤΙΣ 26 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1957 ΣΤΟ FREIBURG IM BREISGAU (ΓΕΡΜΑΝΙΑ)

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΜΝΗΜΗΣ

- **Freiburg im Breisgau:** 19 Οκτωβρίου. Το γερμανογαλλικό γυμνάσιο, ο Σύλλογος *Αλσατία-Κρήτη* και η Εταιρεία μας θα τιμήσουν τον Καζαντζάκη. Ο Γεώργιος Στασινάκης θα δώσει διάλεξη και οι μαθητές θα διαβάσουν αποσπάσματα από το έργο του μεγάλου Κρητικού.
- **Ηράκλειο:** 27 Οκτωβρίου. Ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Κρήτης κ. Ειρηναίος, θα τελέσει τρισάγιο στον τάφο του Καζαντζάκη, παρουσία εκπροσώπων των τοπικών αρχών και μελών της Εταιρείας μας. Στην εκδήλωση θα λάβουν μέρος μαθητές που θα διαβάσουν κείμενα του συγγραφέα μας, καθώς και η Φιλαρμονική του Δήμου Ηρακλείου και η χορωδία του Πανεπιστημίου Κρήτης που θα ερμηνεύσει διάφορα τραγούδια.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Θανάσης Αγάθος: *Βίος και πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά και «Ζορμπάς ο Έλληνας»*, κριτική μελέτη, εκδ. Αιγόκερως, Αθήνα 2007.
- Επιθεώρηση *Ομπρέλα*, τεύχος 77, Ιούνιος-Αύγουστος 2007, Αθήνα. Περιέχει πολλές μελέτες για τον Νίκο Καζαντζάκη.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

- *Ο τελευταίος πειρασμός*, μετάφραση στα εσθονικά από τον Kalle Kasemaa, εκδ. Johannes Esto Ühing, Ταλίν 2007.

- *Μεταφράζοντας τον Νίκο Καζαντζάκη*. Εκδ. Casa Cartii de Stiinta, Cluj-Napoca, 2006. Στο αξιοσημείωτο αυτό βιβλίο, που είναι γραμμένο στα ρουμανικά, η φίλη μας Alexandra Medrea εξηγεί πώς, μεταφράζοντας τον Καζαντζάκη, μπόρεσε να ανοιχτεί στον κόσμο, να ανακαλύψει την Ελλάδα, να συναντήσει την Ελένη Καζαντζάκη, τον Γιώργο Ανεμογιάννη...

ΔΙΑΣΚΕΥΕΣ

- **Οδύσσεια.** Η ηθοποιός Anne-Lise Fritsch, κάτοικος Γενεύης, εργάστηκε πάνω από ένα χρόνο για να διασκευάσει το μεγάλο επικό ποίημα του Καζαντζάκη. Αυτή η διασκευή – υπό την επίβλεψη της ηθοποιού Juliette Brac-Suatton (Annemasse, Γαλλία) και συνοδευόμενη από παρουσίαση του Γεωργίου Στασινάκη και από ανάγνωση της Anne-Lise Fritsch και του ηθοποιού Christian Luciani (Αβινιόν)– θα παρουσιαστεί στη Μασσαλία στις 22 Σεπτεμβρίου και στην Αντίμπ στις 23 Σεπτεμβρίου, και στη συνέχεια στη Γενεύη στις 5 Νοεμβρίου. Η τελευταία αυτή εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί χάρη στον Πρέσβη κ. Φραγκίσκο Βέρρο, Μόνιμο Αντιπρόσωπο της Ελλάδος στους Διεθνείς Οργανισμούς, με τη στήριξη του Γραφείου Τύπου αυτής της Αντιπροσωπείας και του μορφωτικού τμήματος του Ο.Η.Ε. Το μουσικό ιντερμέδιο θα εκτελέσει ο πιανίστας Antoine Fachard. Το κοινό θα έχει επίσης την ευκαιρία να επισκεφτεί, στο Μέγαρο των Εθνών, από τις 29 έως τις 14 Νοεμβρίου, έκθεση για τη ζωή και το έργο του Νίκου Καζαντζάκη που πραγματοποιεί το ΕΚΕΒΙ. Τέλος, η παραπάνω διασκευή θα παρουσιαστεί στο Αβινιόν στις 17 Νοεμβρίου 2007 (βλ. σελίδα 4 του *Synthesis*).
- **Άγιος Φραγκίσκος.** Ο ηθοποιός και σκηνοθέτης Zigmunt Blazynsky θα παρουσιάσει, από τον Οκτώβριο 2007, στην Cyturpe du Martyrium Saint-Denis (Παρίσι, 8ο διαμέρισμα), μια προσέγγιση του Αγίου Φραγκίσκου, εμπνευσμένη από τον *Φτωχούλη του Θεού* του Καζαντζάκη. Πληροφορίες: E-mail: zigmunt.blazynsky@wanadoo.fr
- Εξάλλου, το θέατρο TRAC (Théâtre Rural d'Animation Culturelle), το οποίο είχε ανεβάσει προ ετών, με τη στήριξη της Ελένης Καζαντζάκη, μια διασκευή του *Αλέξη Ζορμπά*, θα παρουσιάσει τον προσεχή Δεκέμβριο στο Beaumes-de-Venise (Vaucluse, Γαλλία) το έργο *Άγιος Φραγκίσκος της Ασίζης, ο φτωχούλης*. E-mail: trac.beaumesdevenise@wanadoo.fr

ΣΥΝΕΔΡΙΑ

- **Μπουχάρα, 14 Σεπτεμβρίου 2007**  
*«Ο Καζαντζάκης στην Κεντρική Ασία»*

**Συνδιοργανωτές:** Το Κρατικό Πανεπιστήμιο Μπουχάρας και η Εταιρεία.

**Παρεμβαίνοντες:** Ramazan Bobokalonov, κοσμήτορας του Γαλλικού Τμήματος του Πανεπιστημίου Μπουχάρας, *Εισαγωγή στο έργο του Νίκου Καζαντζάκη*. Γεώργιος Στασινάκης, *Ταξιδιωτικές επιστολές του Καζαντζάκη από το Ουζμπεκιστάν*. Zarina Saidova, φοιτήτρια, *Μεταφράζοντας τους «Αδερφοφάδες»*. Sangar Bobokalonov, φοιτητής, *Η μετάφρασή μου του μυθιστορήματος «Αλέξης Ζορμπάς»*.

• **Μασσαλία, 22 Σεπτεμβρίου 2007**

«*Ο Καζαντζάκης και οι ελληνολατινικές χώρες*»

Δημοσιεύσαμε τον κατάλογο των συνδιοργανωτών και των παρεμβαινόντων στο προηγούμενο τεύχος του *Synthesis*.

• **Ηράκλειο και Βαρβάροι-Μυρτιά (Κρήτη)**

**28, 29 και 30 Σεπτεμβρίου 2007**

«*Ο Νίκος Καζαντζάκης και ο Κρητικός πολιτισμός*»

Υπό την υψηλή αιγίδα του κ. Κάρολου Παπούλια, Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας και τιμητικής επιτροπής της οποίας θα προεδρεύσει ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Κρήτης κ. Ειρηναίος.

**Συνδιοργανωτές:** ο Περιφερειάρχης Κρήτης, οι Νομάρχες Ηρακλείου, Λασηθίου, Ρεθύμνου και Χανίων, η Εταιρεία, το Πανεπιστήμιο Κρήτης, ο Σύλλογος Φιλολόγων Ηρακλείου, το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη και οι Δήμοι Ηρακλείου και «Νίκος Καζαντζάκης». **Παρεμβαίνοντες:** καθηγητές πανεπιστημίου, καθηγητές δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητές, δημοσιογράφοι, συγγραφείς, καλλιτέχνες, άνθρωποι του θεάτρου, κληρικοί (η έλλειψη χώρου δεν μας επιτρέπει να αναφέρουμε τους τίτλους των παρεμβάσεων τους): Μιχάλης Πασχάλης, Γιώργος Γιατρομανωλάκης, Roderick Beaton, Αντώνης Βασιλάκης, Κυριακή Πετράκου, Νίκος Γιγουρτάκης, Εμμανουήλ Χαλκιαδάκης, Αναστασία Σένη, Αντώνης Σανουδάκης, Νικόλαος Παπαδογιαννάκης, Μηνάς Τσικριτσιές, Χρήστος Γιακουμέτης, Ανδρέας Μανιός, Νίκος Παπαδάκης, Ζωή Μητσotάκη, Χρύσα Δαμιανάκη-Ρομάνο, Βαρβάρα Γεωργακοπούλου, Γιώργος Στεφανάκης, Ιωάννα Ραμουτσάκη, Κλειώ Φανουράκη, Σεβασμιώτατος Ανδρέας Νανάκης, Αλέξανδρος Παπαδερός, Σπύρος Κατσαραπίδης, Παναγιώτης Υφαντής, Ben Petre, Αφροδίτη Αθασοπούλου, Γιώργος Κουμάκης, Λίτσα Χατζοπούλου, Κωνσταντίνος Χρηστίδης, Χριστίνα Αργυροπούλου, Μανόλης Δετοράκης, Στέλιος Λαμπάκης, Νίκος Ψιλάκης, Γιάννης Ζαϊμάκης, Ερατοσθένης Καψωμένος, Ανδρέας Λάζαρης, Αναστασία Μαρκομιγελάκη, Ελπινίκη Νικολουδάκη-Σουρή, Θανάσης Αγάθος, Ρέα Γαλανάκη, Χριστόφορος Λιοντάκης, Μανόλης Πρατικάκης, Άρης Σφακιανάκης, Νίκη Τρουλινού, Βαρβάρα Τσάκα, Σταυρούλα Τσουήπου, Απόστολος Μπενάτσης, Γιώργος Ζεβελάκης, Olga Omatos, Ασπασία Παπαδοπεράκη, Λευτέρης Χαρωνίτης, Αντώνης Λεβέντης.

• **Γιοχάνεσμπουργκ, 5 Νοεμβρίου 2007**

«*Γύρω από τον Νίκο Καζαντζάκη*»

Ο κατάλογος των συνδιοργανωτών και παρεμβαινόντων θα δημοσιευτεί στο επόμενο τεύχος του *Synthesis*.

• **Στοκχόλμη, 13 Οκτωβρίου 2007**

«*Ο Καζαντζάκης, το βραβείο Νόμπελ και οι βορειοευρωπαϊκές χώρες*»

Ο κατάλογος των συνδιοργανωτών και παρεμβαινόντων θα δημοσιευτεί στο επόμενο τεύχος του *Synthesis*.

• **Λευκωσία, 31 Οκτωβρίου 2007**

«*Ο Νίκος Καζαντζάκης και οι νέοι*»

Συνέδριο που διοργανώνει η Εταιρεία. Προεδρεύει ο κ. Παντελής Βουτουρής, αναπληρωτής καθηγητής νεοελληνικής φιλολογίας Πανεπιστημίου Κύπρου. **Παρεμβαίνοντες:** Νένα Κοκκινάκη, συντονίστρια εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας στο Παρίσι, «*Στα παλάτια της Κνωσού*», ένα υποδειγματικό μυθιστόρημα για παιδιά. Ελπινίκη Νικολουδάκη-Σουρή, επίκουρη καθηγήτρια Πανεπιστημίου Κρήτης, *Η σχέση πατέρα και γιου στο μυθιστόρημα του Νίκου Καζαντζάκη «Αναφορά στον Γκρέκο» και στο «Γράμμα στον πατέρα» του Φραντς Κάφκα*. Μαρία Μιχαηλίδου, επιθεωρήτρια σχολικής εκπαίδευσης του Κυπριακού Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, *Το λογοτεχνικό έργο του Καζαντζάκη για παιδιά και νέους*.

• **Πολωνία, Βαρσοβία, 4 Νοεμβρίου 2007**

«*Βισπιάνσκι, Καζαντζάκης και μοντερνισμός*»

Ο κατάλογος των συνδιοργανωτών και των παρεμβαινόντων θα δημοσιευτεί στο επόμενο τεύχος του *Synthesis*.

• **Πεκίνο, 12 Δεκεμβρίου 2007**

«*Νίκος Καζαντζάκης, ένας φίλος της Κίνας*»

**Συνδιοργανωτές:** Ελληνική Πρεσβεία, Εταιρεία, Σύνδεσμος Φιλίας του Κινεζικού Λαού με τους Ξένους Λαούς, Πανεπιστήμιο του Πεκίνου-Ελληνικές Σπουδές, Ελληνικό Υπουργείο Πολιτισμού και Πολιτιστικό έτος της Ελλάδος στην Κίνα. Ο κατάλογος των παρεμβαινόντων θα δημοσιευτεί στο επόμενο τεύχος του *Synthesis*.

• **Γεωργία, Τιφλίδα, 12 Δεκεμβρίου 2007**

«*Ο Καζαντζάκης στον Καύκασο*»

Ο κατάλογος των συνδιοργανωτών και των παρεμβαινόντων θα δημοσιευτεί στο επόμενο τεύχος του *Synthesis*.

### ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΤΑΞΙΔΙΑ

Μετά το ταξίδι στα Σκόπια και την επίσκεψη στον τάφο του Ζορμπά, που γνώρισε μεγάλη επιτυχία χάρη στη βοήθεια του Ελληνικού Γραφείου Τύπου, θα συνεχίσουμε τα ταξίδια:

• **Τασκένδη, Σαμαρκάνδη και Μπουχάρα** (Ουζμπεκιστάν): 11-17 Σεπτεμβρίου. Φίλοι προερχόμενοι από την Ελλάδα, την Ελβετία, τη Γαλλία και το Βέλγιο θα ταξιδέψουν στα ίχνη του Μεγάλου Αλεξάνδρου και του Καζαντζάκη. Το ταξίδι διοργανώνεται μαζί με την κα Ποτίτσα Γρηγοράκου-Παρνασσού, Πρόεδρου του Συλλόγου *Παλμύρα*.

• **Αντίμπ** (Γαλλία): 23 Σεπτεμβρίου. Με τη συμμετοχή του κ. Πέτρου Παναγιωτόπουλου, Γενικού Προξένου της Ελλάδος στη Μασσαλία, του κ. Jean Leonetti, Βουλευτή - Δημάρχου της Αντίμπ, της κας Yvette Renoux-Herbert, Προέδρου του Γαλλικού Τμήματος της Εταιρείας και τέως συνεργάτριας του Καζαντζάκη στην ΟΥΝΕΣΚΟ, των ομιλητών στο συνέδριο της Μασσαλίας και της Μαρίνας Τσαγκαράκη, που βραβεύτηκε στον διαγωνισμό που προκήρυξε η Εταιρεία μας στο Γ' Λύκειο Ηρακλείου.

• **Πράγα και Μπόξι Νταρ** (Δημοκρατία της Τσεχίας): 3 Νοεμβρίου.

• **Πεκίνο και άλλες πόλεις** (Κίνα): 9, 10 και 11 Δεκεμβρίου.

### ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ

• **Μελβούρνη**, Κέντρο Ελληνικών Σπουδών, 26 Νοεμβρίου: διάλεξη του Γεωργίου Στασινάκη, με θέμα *Το ποιητικό έργο του Καζαντζάκη*.

• **Σαγκάη**, 13 Δεκεμβρίου: Διαλέξεις της Αθηνάς Βουγιούκα και του Γεωργίου Στασινάκη στους φοιτητές του Τμήματος Νεοελληνικών του Πανεπιστημίου Διεθνών Σχέσεων.

• **Σαν Χοσέ, Κόστα Ρίκα**, 22-23 Αυγούστου: προσεγγίσεις του έργου του Καζαντζάκη.

• **Αβάνα**, Κούβα. Το Κουβανικό Τμήμα της Εταιρείας διοργανώνει λογοτεχνικό διαγωνισμό. Τα αποτελέσματα θα γνωστοποιηθούν στις 28 Οκτωβρίου. Ένα μεγάλο μπράβο στην καθηγήτρια Maria-Elina Miranda Cancela, Πρόεδρο του Τμήματος, και σε όλη την ομάδα της.

• **Χιλή**, 4-5 Οκτωβρίου: σεμινάριο που διοργανώνεται υπό την αιγίδα της κας Χρυσούλας Καρυκοπούλου-Βλαβιανού, Πρέσβη της Ελλάδος, από το Κέντρο Ελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου και την Εταιρεία. Διάφοροι πανεπιστημιακοί από την Αργεντινή, τη Χιλή, την Κολομβία, το Μεξικό και τη Βραζιλία θα συζητήσουν με θέμα *Επιβίωση και προοπτικές του έργου του Καζαντζάκη*.

• **Θεσσαλονίκη**, 5 Νοεμβρίου: ημερίδα μελετών για τον Νίκο Καζαντζάκη που διοργανώνει το Πανεπιστήμιο, σε συνεργασία με τη Μακεδονική Επιτροπή της Εταιρείας μας.

- **Ρώμη, Τορ Βεργκάτα**, 7 Δεκεμβρίου. Σε συνεργασία με το Γραφείο Τύπου της Ελληνικής Πρεσβείας: παρεμβάσεις του καθηγητή Cristiano Luciani, τοπικού υπεύθυνου της Εταιρείας, καθώς και φοιτητών πάνω στις διάφορες όψεις του έργου του Καζαντζάκη.
- **Σαμαρκάνδη**, 15 Σεπτεμβρίου: διάλεξη του Γεωργίου Στασινάκη, με θέμα *Τα ταξίδια του Καζαντζάκη στην Κεντρική Ασία*.
- **Ιάσιο, Ρουμανία**, 4 Νοεμβρίου: διαλέξεις στο Πανεπιστήμιο για την προσωπικότητα του Καζαντζάκη και το επικό του ποίημα *Οδύσσεια*.

#### ΣΧΟΛΕΙΑ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

- **Αδελαΐδα**, 21 Νοεμβρίου και Μπρίσμπαμ, 30 Νοεμβρίου: διαλέξεις του Γεωργίου Στασινάκη σε ελληνικά σχολεία.
- **Βρυξέλες**, 5-7 Οκτωβρίου. Στο πλαίσιο του πρώτου διεθνούς συνεδρίου που διοργανώνει ο συντονιστής εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας, η καθηγήτρια Χριστίνα Αργυροπούλου θα μιλήσει με θέμα *Η αξιοποίηση του έργου του Καζαντζάκη στο πλαίσιο της διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας ως δεύτερης ή ξένης*.
- **Σαντιάγο**, Χιλή. Διανεμήθηκε σε πάνω από 100 σχολεία ο κανονισμός διεξαγωγής διαγωνισμού για τη ζωή του Καζαντζάκη που διοργανώνει η Εταιρεία. Τα αποτελέσματα θα γνωστοποιηθούν προσεχώς.
- **Αντίς Αμπέμπα**, 26 Μαΐου. Οι εκπαιδευτικοί του ελληνικού σχολείου, και ειδικότερα η Ξένη Τσορμπατζόγλου, μέλος της Εταιρείας μας, παρουσίασαν το έργο και τη ζωή του Καζαντζάκη και διηγήθηκαν συζητήσεις πάνω στον *Αλέξη Ζορμπά* και τον *Καπετάν Μιχάλη*. Συγχαρητήρια στους εκπαιδευτικούς και τους μαθητές!
- **Αθήνα**, 26 Σεπτεμβρίου. Η Πανελλήνια Ένωση Φιλολόγων (ΠΕΦ) και η Εταιρεία, διοργανώνουν ημερίδα, με θέμα *Ο Νίκος Καζαντζάκης και η εκπαίδευση*. Θα προεδρεύσουν η Άντα Κατσίκη-Γκιβαλου, καθηγήτρια Πανεπιστημίου Αθηνών και η Τασούλα Καραγεωργίου, εκπαιδευτική σύμβουλος. Παρεμβάσεις: Αναστάσιος Στέφος, Πρόεδρος της ΠΕΦ, *Νίκος Καζαντζάκης: Συνοπτική παρουσίαση της ζωής και του έργου του*. Ελπίνη Νικολουδάκη-Συρή, Επίκουρη Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Ρεθύμνου, *Το ιστορικό αφήγημα «Ο Στρατιώτης»*: ένα παράδειγμα συνεργασίας του Νίκου και της Γαλάτειας Καζαντζάκη στη συγγραφή «Αναγνωστικών» στο Δημοτικό Σχολείο. Γεωργία Χαριτίδου, Διευθύντρια Λυκείου, *Το ανθολογημένο έργο του Νίκου Καζαντζάκη στα σχολικά βιβλία της Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης*. Τζίνα Καλογήρου, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια ΠΤΔΕ Πανεπιστημίου Αθηνών, *Ο Καζαντζάκης και η παιδική λογοτεχνία*. Χριστίνα Αργυροπούλου, Επίτιμη Σύμβουλος του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου, *Τα έργα «Ταξιδεύοντας» του Νίκου Καζαντζάκη ως μορφωτικό αγαθό και ως εκπαιδευτικό υλικό*. Δημήτρης Φύλιας, Αναπληρωτής Καθηγητής Ιονίου Πανεπιστημίου, *Το μεταφραστικό έργο του Καζαντζάκη και η εκπαίδευση*. Κυριακή Πετράκου, Επίκουρη Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Αθηνών, *Θεατρικά έργα του Καζαντζάκη κατάλληλα για σχολικές παραστάσεις*. Αριστείδης Δουλαβέρας, Λέκτορας Λαογραφίας Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, *Το λαογραφικό στοιχείο στο μυθιστορηματικό έργο του Νίκου Καζαντζάκη και η διδακτική αξιοποίησή του*.
- **Πειραιάς**, 24 Οκτωβρίου. Η διεύθυνση, οι καθηγητές και οι μαθητές του ελληνογαλλικού κολlegίου “Saint-Paul”, σε συνεργασία με την Εταιρεία μας, θα τιμήσουν τον Νίκο Καζαντζάκη. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει: τραγούδια, μουσική, θέατρο, εκθέσεις, δημιουργία καλλιτεχνικών έργων, αναγνώσεις από τη μεγάλη τραγωδή Άννα Συνοδινού και παρέμβαση του φίλου μας Βασίλη Βασιλικού. Τα θερμά μας συγχαρητήρια.
- **Καρδαμύλη**, Πελοπόννησος (κοντά σ’ αυτή την πόλη βρίσκεται το περίφημο ληνιτωρυχείο που εκμεταλλεύτηκε ο Καζαντζάκης μαζί με τον Ζορμπά), 23 Οκτωβρίου και Νεάπολη, Κρήτη, 29 Οκτωβρίου: διαλέξεις του Γεωργίου Στασινάκη σε λύκεια.
- **Ηράκλειο**. Το τοπικό Τμήμα της Εταιρείας, σε συνεργασία με τη διεύθυνση δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη, θα διοργανώσει, το προσεχές σχολικό έτος, διαγωνι-

σμό πάνω στο ποιητικό, το μυθιστορηματικό ή καλλιτεχνικό έργο του Νίκου Καζαντζάκη.

- **Πάτρα**, Δεκέμβριος. Σε συνεργασία με την ΠΕΦ, πολλές διαλέξεις με κεντρικό θέμα: *Ο Καζαντζάκης στην Πελοπόννησο*.
- **Αλεξανδρούπολη**, Νοέμβριος. Σε συνεργασία με την ΠΕΦ, διάλεξη της Χρ. Αργυροπούλου με θέμα *Ο Καζαντζάκης και η εκπαίδευση*.

#### ΆΛΛΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

- **Τυνησία, Τύνιδα**. Χάρη στην αξιοθαύμαστη εργασία της Paula Kraft και τη στήριξη του κ. Barbier, διευθυντή της Médiathèque Charles de Gaulle, θα τιμηθεί ο Νίκος Καζαντζάκης στις 13 Δεκεμβρίου. Η Paula Kraft θα παρουσιάσει και θα διαβάσει την *Ασκητική* και ο Andrea Saddam θα διευθύνει τη χορωδία. Θα συνοδεύσουν ο Todor Petrov στο πιάνο και ο Alexandre Evstatier στο φλάουτο. Τα θερμά μας συγχαρητήρια!
- **Αργεντινή, Μπουένος Αϊρες**, 21 Οκτωβρίου και 18 Νοεμβρίου. Απότιση φόρου τιμής στον Καζαντζάκη με διάλεξη του καθηγητή Sebastian Dozo Moreno, με θέμα *Το πεπρωμένο του ανθρώπου σύμφωνα με τον Νίκο Καζαντζάκη*.
- **Βραζιλία, Σάο Πάολο**, 15 Νοεμβρίου. Ανάγνωση αποσπασμάτων ταξιδιωτικών διηγήσεων του Καζαντζάκη και διάλεξη με θέμα: *Ηρόδοτος και Καζαντζάκης*. Μπράβο σε όλο το βραζιλιάνικο Τμήμα της Εταιρείας!
- **Κολομβία, Σάντα Φε ντε Μπογκοτά**, 4 Νοεμβρίου. Χάρη στον καθηγητή Ηλία Ηλιάδη, το Τμήμα επαναλαμβάνει τις δραστηριότητές του, διοργανώνοντας, μαζί με επιφανείς καθηγητές και συγγραφείς, εκδήλωση προς τιμήν του Νίκου Καζαντζάκη. Θα επανέλθουμε προσεχώς.
- **Κούβα, Αβάνα**: η καθηγήτρια Maria-Elina Miranda Cancela, Πρόεδρος του Τμήματος, θα δημοσιεύσει προσεχώς στην επιθεώρηση *Επανάσταση και Πολιτισμός* ένα άρθρο με θέμα *Η επίδραση του έργου του Νίκου Καζαντζάκη στην Κούβα*.
- **Καναδάς, Οτάβα**, 19 Νοεμβρίου. Το Γραφείο Τύπου της Ελληνικής Πρεσβείας και το Φεστιβάλ Συγγραφέων της Οτάβα, σε συνεργασία με την Εταιρεία, θα υποδεχτεί τον καθηγητή Νίκο Μεταλλινό, μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής, που θα μιλήσει με θέμα *Η Ζωή, το έργο και η σκέψη του Καζαντζάκη*. Θα ακολουθήσει προβολή ντοκιμαντέρ. **Τμήμα του Τορόντο, Τορόντο**, 21 Οκτωβρίου: ανάγνωση ταξιδιωτικών διηγήσεων του Καζαντζάκη, με συνοδεία μουσικής. **Τμήμα του Κεμπέκ, Γκράνμπιν**, 30 Σεπτεμβρίου. Η Monique Arbour, τέως μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής και η Μονίκε Αρβουρ, τέως μέλος του Κεμπέκ, την οποία συγχαίρουμε θερμά, θα αποτίσει φόρο τιμής στον Καζαντζάκη, ενώ θα γίνουν αναγνώσεις από ηθοποιούς αποσπασμάτων της *Ασκητικής*, καθώς και των μυθιστορημάτων *Αδερφοφάδες*, *Αναφορά στον Γκρέκο* και *Όφρις και κρίνο*.
- **Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής**. Σε συνεργασία με τα Προξενεία της Ελλάδος και με Πανεπιστήμια, θα διοργανωθούν εκδηλώσεις τον Νοέμβριο στην Ατλάντα και το Στάμφορντ και τον Δεκέμβριο στο Φένιξ, το Λος Άντζελες και τη Φλόριντα.
- **Γερμανία, Βερολίνο**, 6 Οκτωβρίου (με την Ελληνική Κοινότητα, τον Σύλλογο Ελλήνων Ακαδημαϊκών και τον Σύλλογο Μακεδόνων): διάλεξη του Γεωργίου Στασινάκη.
- **Βουλγαρία, Σόφια**, 5 Δεκεμβρίου. Σε συνεργασία με την Ελληνική Πρεσβεία, διάλεξη του γνωστού συγγραφέα Βασίλη Βασιλικού.
- **Κύπρος, Λευκωσία**, 14 Δεκεμβρίου: υπό την υψηλή αιγίδα των Πρέσβων της Ελλάδος και της Κίνας, διάλεξη του Μάριου Αντωνίου, μέλους του Διοικητικού Συμβουλίου του Κυπριακού Τμήματος, με θέμα *Ο Καζαντζάκης και η Κίνα*.
- **Εσθονία, Ταλίν**, 18 Σεπτεμβρίου. Διαλέξεις για τη ζωή και το έργο του Καζαντζάκη, προβολή της ταινίας *Ζορμπάς ο Έλληνας* και παρουσίαση της Εταιρείας. Συγχαρητήρια στην Ressi Kaera, υπεύθυνη του Τμήματος, και σε όλη την ομάδα τους.
- **Γαλλία, Νίκαια**, 20 Σεπτεμβρίου: σε συνεργασία με την Ελληνι-

κή Κοινότητα της Νίκαιας, διάλεξη της Αθηνάς Βουγιούκα με θέμα *Ο Καζαντζάκης και η Γαλλία. Παρίσι*. Στο προηγούμενο τεύχος του Synthesis αναφέραμε τις εκδηλώσεις της 9ης και 10ης Οκτωβρίου (έκθεση και εντοίχιση αναμνηστικής πλάκας). Οι εκδηλώσεις λαμβάνουν χώρα με τη στήριξη των κ.κ. Δημήτρη Παρασκευόπουλου, Πρέσβη της Ελλάδος, Jean-Pierre Lecoq, Δημάρχου του βου διαμερίσματος και Jean Tiberi, Βουλευτή - Δημάρχου του 5ου διαμερίσματος, καθώς και του Συλλόγου *Crète : terre de rencontres*. Η έκθεση θα πραγματοποιηθεί από τις 8 έως τις 19 Οκτωβρίου. Στις 18 Οκτωβρίου θα προβληθεί ταινία αφιερωμένη στο Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη. Θα ακολουθήσουν διαλέξεις των Zigmunt Blazynsky και Yves Le Gars. **Αβινιόν**, 17 Νοεμβρίου. Ο Σύλλογος *Ulysse* (τον οποίο διευθύνει με επιτυχία η κα Graisy Palau), η Médiathèque Ceccano και η Εταιρεία θα τιμήσουν τον Καζαντζάκη. Ο Michel Comte θα αναφερθεί *στη ζωή και το έργο του μεγάλου Κρητικού*. Στη συνέχεια θα παρουσιάσει την *Οδύσσεια* και οι ηθοποιοί Anne-Lise Fritsch και Christian Luciano θα διαβάσουν αποσπάσματα.

• **Μεγάλη Βρετανία, Λονδίνο**, 12 Νοεμβρίου: βραδιά αφιερωμένη στον *Ζορμπά* (το βιβλίο και την κινηματογραφική ταινία). Συνομιλία με τον Μιχάλη Κακογιάννη, τον σκηνοθέτη της ταινίας.

• **Ελλάδα, Κηφισιά**, 24 Απριλίου. Η απότιση φόρου τιμής από το Πολιτιστικό Κέντρο του Δήμου και την Εταιρεία στέφθηκε με μεγάλη επιτυχία. Ο Γεώργιος Στασινάκης μίλησε με θέμα *Η επικαιρότητα της σκέψης του Νίκου Καζαντζάκη*. Ακολούθησε προβολή βίντεο και μουσικό ιντερμέδιο με τον πιανίστα Φίλιππο Χίου. Ένα μεγάλο ευχαριστώ στην Ευαγγελία-Βαλατά Τσιάμα για την εξαιρετική εργασία της. **Αθήνα**, 25 Οκτωβρίου. Η επιθεώρηση *Νέα Εστία*, η Εταιρεία, το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών, το Ινστιτούτο Θερβάντες, το Ινστιτούτο Γκαίτε, το Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο, το Κέντρο Λογοτεχνικής Μετάφρασης και το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου διοργανώνουν στερογγυλή *τράπεζα*. Συντονίζει ο ποιητής και μεταφραστής Τίτος Πατρίκιος. Προβλέπονται επίσης η προβολή κινηματογραφικών ταινιών που βασίζονται σε έργα του Νίκου Καζαντζάκη, καθώς και έκθεση/πώληση βιβλίων του μεγάλου Κρητικού. **Αστυπάλαια**, 16 και 19 Αυγούστου. Χάρη στην αξιόπαινη εργασία της Αγάθης Μαρκάτη, μέλους του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνικού Τμήματος της Εταιρείας, πραγματοποιήθηκαν δύο εκδηλώσεις με θέμα *Η ζωή και το έργο του Νίκου Καζαντζάκη*. Ένα πολυπληθές κοινό (που περιλάμβανε πολλούς νέους ανθρώπους, τον Δήμαρχο και τον Μητροπολίτη) παρακολούθησε με προσοχή τις ομιλίες και την προβολή διαφανειών. **Θήβα**, 21 Οκτωβρίου: διάλεξη της Αθηνάς Βουγιούκα, με θέμα *Καζαντζάκης και Ζορμπά: από τον Γιώργη στον Αλέξη Ζορμπά*. Διοργανώνεται από την Εταιρεία και τη ΧΕΝ Θήβας. **Νέα Ερυθραία**, 30 Οκτωβρίου, με το Πολιτιστικό Κέντρο: διάλεξη της Κυριακής Πετράκου. **Νεάπολη** (Κρήτη), 29 Οκτωβρίου: ανάγνωση ταξιδιωτικών διηγήσεων του Καζαντζάκη και διάλεξη με θέμα *Ο Καζαντζάκης και ο Κρητικός λαϊκός πολιτισμός*, με συνοδεία μουσικής. Η εκδήλωση διοργανώνεται από τον Δήμο, το Κέντρο προώθησης του Κρητικού Πολιτισμού και την Εταιρεία. **Καματερό**, 1η Δεκεμβρίου, σε συνεργασία με τον Δήμο: διάλεξη του Ηλία Φλιπιδή, Γενικού Γραμματέα του Ελληνικού Τμήματος της Εταιρείας. **Ξάνθη**, από τις 2 έως τις 19 Οκτωβρίου: απότιση φόρου τιμής στον Καζαντζάκη από την Ακαδημία Τέχνης και Παράδοσης, τον Σύλλογο Κρητών, το Μουσείο Καζαντζάκη και την Εταιρεία. Ο καθηγητής Δημήτρης Γουνελάς θα δώσει διαλέξεις στις 29 Οκτωβρίου στη **Δράμα** (με τον Σύλλογο Ποντίων Γυναικών), στις 24 Νοεμβρίου στην **Αρναία**, με την Αθηνά Βουγιούκα, στις 28 Νοεμβρίου στο **Βόλο** (με τους Κρητικούς) και στις 10 Δεκεμβρίου στο **Κιλκίς** (με την Εταιρεία Τέχνης).

• **Λουξεμβούργο**: 27 Σεπτεμβρίου: διάλεξη του καθηγητή Robert Koch με θέμα *Ο Οδυσσεύς μετά την Ιθάκη: η ατέλειωτη αναζήτηση*.

• **Νορβηγία, Όσλο**, 9 Νοεμβρίου: διάλεξη του Jan-Henrik Swahn, Προέδρου του Σουηδικού Τμήματος της Εταιρείας, με θέμα *Η Ιθάκη δεν υπάρχει!*

• **Ρουμανία, Βραϊλά**, 15 Νοεμβρίου: σε συνεργασία με το Μουσείο Παναΐτ Ιστράτι, η εκδότρια και μεταφράστρια Elena Lazar θα δώ-

σει διάλεξη με θέμα *Ο Νίκος Καζαντζάκης στη Ρουμανία*.

• **Μπαχρέν, Μάναμα**, 6 και 7 Νοεμβρίου. Σε συνεργασία με τον Επίτιμο Πρόξενο της Ελλάδας και την Alliance française, διαλέξεις του Γεωργίου Στασινάκη με θέμα *Τα ταξιδιωτικά του Καζαντζάκη και οι σχέσεις του με τη Γαλλία και τον Αραβομουσουλμανικό κόσμο*.

• **Κατάρ, Ντόχα**, 8 Νοεμβρίου. Πρώτη εκδήλωση χάρη στο Γαλλικό Μορφωτικό Κέντρο και την Ελληνική Πρεσβεία. Ο Γεώργιος Στασινάκης θα παρουσιάσει *το έργο, τη σκέψη του Καζαντζάκη και τις σχέσεις του με τη Γαλλία και τον αραβομουσουλμανικό κόσμο*.

• **Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ντουμπάι**. Θα διοργανωθεί προσεχώς εκδήλωση από την Εταιρεία και την Alliance française.

• **Καζακστάν, Αλμάτι**: 10 Σεπτεμβρίου. Ευχαριστούμε τον Πρέσβη της Ελλάδος κ. Χρήστο Κοντοβουλή και την Alliance française για τη βοήθειά τους ώστε να πραγματοποιηθεί η διάλεξη του Γεωργίου Στασινάκη με θέμα *Τα ταξίδια του Καζαντζάκη στην Κεντρική Ασία*.

• **Ουζμπεκιστάν, Τασκένδη**: 12 Σεπτεμβρίου. Χάρη στο Γαλλικό Μορφωτικό Κέντρο και το Γαλλικό Ινστιτούτο Μελετών της Κεντρικής Ασίας, διάλεξη του Γεωργίου Στασινάκη, με θέμα *Τα ταξίδια του Καζαντζάκη στην Κεντρική Ασία*.

• **Βιετνάμ, Ανόι**, 22 Νοεμβρίου: χάρη στον καθηγητή Ngo Tu Lap, πρώτη εκδήλωση για τον Καζαντζάκη σ' αυτή τη χώρα. Έχουν προγραμματιστεί μία διάλεξη, καθώς και αναγνώσεις αποσπασμάτων έργων του μεγάλου Κρητικού. Τα θερμά μας συγχαρητήρια!

• **Κίνα, Πεκίνο**, από τις 12 έως τις 14 Δεκεμβρίου: έκθεση για τον Καζαντζάκη και ρεσιτάλ της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης.

• **Ιαπωνία, Τόκιο**, 16 Νοεμβρίου. Ευχαριστούμε θερμά τον φίλο μας Susumu Taniguchi που μας έδωσε τη δυνατότητα να διοργανώσουμε την πρώτη εκδήλωση σ' αυτή τη χώρα. Ο Γεώργιος Στασινάκης θα παρουσιάσει *το έργο του Καζαντζάκη και τις σχέσεις του με την Ιαπωνία και τη Γαλλία*. Διοργανώνεται από τον Γαλλοϊαπωνικό Σύνδεσμο Tendances et Médias και τον Γαλλοϊαπωνικό Σύλλογο του Τόκιο, σε συνεργασία με την Εταιρεία. Τελεί υπό την αιγίδα της Γαλλικής και της Ελληνικής Πρεσβείας.

• **Αυστραλία, Σίδνεϊ**, 7 Οκτωβρίου: διάλεξη του καθηγητή Βρασιδά Καραλή, με θέμα *Η «Οδύσσεια» του Νίκου Καζαντζάκη: ένα παρεξηγημένο ποίημα*. Εξάλλου, ο Γεώργιος Στασινάκης θα δώσει διαλέξεις στο *Περθ* (18 Νοεμβρίου), στην *Αδελαΐδα* (21 Νοεμβρίου), στην *Κανμπέρα* (23 Νοεμβρίου), στη *Μελβούρνη* (25 Νοεμβρίου), στο *Σίδνεϊ* (28 Νοεμβρίου) και στο *Μπρίσμبان* (29 Νοεμβρίου). Οι εκδηλώσεις αυτές διοργανώνονται σε συνεργασία με τα Προξενία της Ελλάδος, τις Ελληνικές Κοινότητες και τους Συλλόγους Κρητών.

• **Νέα Ζηλανδία**. Εκδηλώσεις που διοργανώνονται από τους Ελληνικούς Συλλόγους και τελούν υπό την αιγίδα του Πρέσβη της Ελλάδος κ. Ευάγγελου Δαμιανάκη. **Οκλαντ**, 2 Δεκεμβρίου: χάρη στον φίλο μας Νικ Πετούση, μέλος της Εταιρείας, θα πραγματοποιηθεί μια πρώτη εκδήλωση σ' αυτή την πόλη, με διάλεξη του Γεωργίου Στασινάκη. **Ουέλιγκτον**, 2 Δεκεμβρίου: διάλεξη του Alfred Vincent, μέλους της Συντονιστικής Επιτροπής (Σίδνεϊ), με θέμα *Ο Πρωτομάστορας*, και 3 Δεκεμβρίου: ταξιδιωτικές διηγήσεις του Νίκου Καζαντζάκη.

## ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Θα πραγματοποιηθεί στη Γενεύη στις 12 Ιανουαρίου 2008. Το μοριακό θέμα της θα είναι η τροποποίηση του καταστατικού. Τα ταμειακά εντάξει μέλη θα λάβουν πρόσκληση και ψηφοδέλτιο.

© SYNTHESIS, ενημερωτικό δελτίο. Δημοσιεύεται από τη Συντονιστική Επιτροπή της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη, τρεις φορές το χρόνο, στα αγγλικά, γαλλικά, ελληνικά (Αθηνά Βουγιούκα, Βούλα), ισπανικά, πορτογαλικά και ρωσικά. Μακέτα: Michel Comte. Σκίτσο: Τάκης Καλμούχος. Dépôt légal: Αύγουστος 2007. ISSN 1764-6103. Διευθύντρια έκδοσης: Yvette Renoux-Herbert (Παρίσι). Ταχυδρομική διεύθυνση: B.P. 45, O1632 Saint-Genis-Pouilly Cedex, France. Τιμή: 1 ευρώ. FAX: ++4122 782 43 18. E-mail: georges.stassinakis@tiscali.ch